

文章编号: 1003-6121(2018)02-0118-06

“囊”字的音义关系探究

叶晓芬^{1,2}

(1. 华中师范大学 文学院, 湖北 武汉 430000; 2. 安顺学院 人文学院, 贵州 安顺 561000)

[摘要] 文章结合各家韵书及《经典释文》, 梳理出“囊”字的音义发展源流, 认为“囊”字先后经历了词义构词和变调构词两个阶段。其中, 在普通话中读为阳平调[naŋ⁵⁵]的, 来自于上古平声“奴当切”; 读为阴平调[naŋ⁵⁵]的则未见详细记载, 在很大程度上, 这是由方言的影响所致。

[关键词] “囊”; 词义构词; 变调构词

[中图分类号] H131

[文献标志码] A

汉语的变调构词自上古便有, 过去常被称作“两声各义”“四声别义”等。以清代的顾炎武为代表的部分学者认为, 古文献中的变调构词现象不是自然语言的体现, 而是经师人为之作。他认为, “先儒两声各义之说不尽然”;^{[1]46} 钱大昕亦认为, “此类皆出于六朝经师强生分别, 不合于古音”。^[2] 这种观点影响较大, 直至现代仍有学者认为, 音释材料中的“破读”“读破”是经师人为之作。但是, 越来越多的学者通过大量的事实说明, 变调构词是汉语真实存在的。

周祖谟(1966)曾记录了北京话里有 29 组“流行于人民口头而不见于旧书雅记”的“四声别义”新词。^{[3]114} 唐作藩(2001)指出, 普通话里有 99 个字“保留了本音和破读音两读”。^{[4]236} 万献初(2004)总结各家所论后, 认为“四声别义”是“汉语中构词最多、延续时间最长的能产性构词法, 其余绪一直延展到现代汉语普通话及各

个方言”。^{[5]14} 孙玉文(2006)指出, 尽管受到结构构词法的冲击, 音变构词法没有先秦能产, 但是在汉语史上, 音变构词法并没有销声匿迹, 事实上仍然产生了大量的滋生词。^{[6]1} 以下选取“囊”字作为个案展开研究, 辅助以陆德明《经典释文》所辑录的相关异读材料, 并结合《现代汉语方言大词典》所辑录的现代方言材料, 梳理出“囊”字多音多义词之间的相互关系。以此希冀阅读者能够更好地理解文义, 以及为语文辞书更好地处理多音多义字提供参考。

一、“囊”字在字书中的注解情况

关于“囊”字, 《说文》: “囊也。从囊省, 囊省声。奴当切。”^{[7]355} 《玉篇》: “囊, 奴朗切。大曰囊, 小曰囊。”^{[8]133} 《广韵》: “囊, 袋也。《说文》曰: ‘囊, 囊也。’ 又姓, 楚庄王子子囊之后以王父字为氏。’ 奴当切。”^{[9]52} 《集韵》: “囊, 奴当切。《说文》曰: ‘囊也。’ 无底曰囊。亦姓, 隶作

[收稿日期] 2017-09-18

[作者简介] 叶晓芬(1984-), 女, 贵州安顺人, 华中师范大学汉语言文学专业 2014 级博士研究生, 主要从事汉语史研究。

[基金项目] 安顺学院校级重点学科支持项目

囊。”^{[10]65}

从上述注书可获知几个信息:

一是,《说文》《广韵》及《集韵》所记载的都是“奴当切”,也即:宕摄平声唐韵泥母字,今读阴平调;而《玉篇》记载的则是“奴朗切”,今读阳平调。

二是,《玉篇》提到大的袋子为“囊”,小的袋子为“橐”;《广韵》引《说文》指出,“囊”就是“橐”;《集韵》释义:“橐”是指没有底的袋子,且认为“橐”是隶变前的写法,而“囊”是隶变后的写法。可见,古人对名物的区别是相当精细的。再如,“篋”也是如此。大的叫箱,小的叫篋。譬如,《旧唐书·唐庄宗神闵敬皇后刘氏》卷四十九:“庄宗好俳优,宫中暇日,自负著囊药篋,令继岌相随,以后父刘叟以医卜为业也。”^{[11]674}

那么,各家注书是否正确呢?本文通过《释文》的解释来作进一步的探究。“囊”在《释文》中一共出现了16次,其中注明“乃朗反”的有8次。如:

(1)“囊,乃朗反。小曰橐,大曰囊。《说文》云:‘无底曰囊,有底曰橐。’”(7/11/5)《毛诗正义·生民》卷十七:“笱公刘,匪居匪康。乃场乃疆,乃积乃仓。乃裹餼粮,于橐于囊,思辑用光。”注:“乃积乃仓,言民事时和,国有积仓也。小曰橐,大曰囊。……囊,乃郎反,《说文》云:‘无底曰囊,有底曰橐。’”^{[12]1161}

(2)“囊”,乃朗反。”(16/8/17)《春秋左传正义·僖公二十八年》卷十六:“执卫侯,归之于京师,真诸深室。甯子职纳橐饘焉。”注:“橐,衣之囊;橐音託。囊,乃郎反。”疏:“《诗毛传》曰:‘小曰橐,大橐所以盛衣,亦可以盛食。’”^{[12]3965}

(3)“囊”,乃朗反。”(17/13/8)《春秋左氏音

义·成公十五年》卷二十七:“楚将北师,子囊曰:‘新与晋盟而背之,无乃不可乎?’”注:“子囊,庄王子公子贞。囊,乃郎反。”^{[12]4155}

(4)“囊,乃朗反。”(17/19/9)《春秋左传正义·昭公二十一年》卷五十:“楚囊瓦为令尹。”注:“囊瓦,子囊之孙子常也,代阳句。囊,乃郎反。”^{[12]4567}

(5)“囊”,乃朗反。”(19/24/3)《春秋左传正义·昭公二十六年》卷五十二:“子车曰:‘众可惧也,而不可怒也。’子囊带从野洩,叱之。”注:“囊带,齐大夫。”^{[12]4589}

在八次的注音中,“囊”有两层含义,一是指器物,具体来说又包括两小类:①无底之仓;②盛衣服的大袋子,同时也包括盛食物的器具;二是指人名,具体来说包括了三个,分别是:子囊、囊瓦及囊带。也即是说,“乃朗反”,指明“囊”是平声泥母字,作为名词使用。

两次注明“奴朗反”。如:

(1)“囊,奴朗反。(21/31/13)《春秋公羊传·哀公》卷二十七:“请以示焉。诸大夫皆曰:‘诺。’于是使力士举巨囊而至于中雷。”注:“巨囊,大囊。中央曰中雷。囊,乃郎反,又音託。”^{[12]5602}

(2)“囊,奴朗反,又作‘橐’。徐音託。”(12/14/7)《礼记正义·内则第十二》卷二十七:“佩纷帨、刀砺、小觶、金燧,右佩箴、管、线、纆、施繁裘,大觶、木燧”,注:“繁,小囊也。……囊,奴郎反,又作橐,徐音託。”^{[12]5714}

这说明注明“奴朗反”时,读音与“乃朗反”是一样的,也都作为名词使用。但意思有细微差别,前者仅说明是“大囊”或是“小囊”,而没有具体指明所属类别或是它的使用功能;后者则

将类别与功用都说明清楚了。另外,由于“囊”可通“囊”,所以陆氏注明了“徐音託”。当然,这一说法并不常见,所以陆氏仅标注在其后。从这些注解我们反观上述注书,它们的记载与《释文》并不相吻合。《说文》《广韵》及《集韵》注明的是“奴当切”,而《玉篇》记载的是“奴朗切”。究其原因,主要是“囊”有两读,一为“乃朗反”或“奴朗反”;一为“奴当切”或“乃刚反”,各家注书都只注明了一读的情况。接下来,再看《释文》中三次注明“乃刚反”的具体情况。如:

(1)“囊,乃刚反。”(2/2/17)《周易正义·上经乾传第一》:“六四,括囊,无咎地誉。”疏:“‘六四’至‘无誉’。正义曰:括,结也。囊所以贮物,以譬心藏知也。闭其知而不用,故曰‘括囊’。”^{[12]32}

(2)“囊”,乃刚反。徐音託。”(13/15/18)《礼记正义·丧大记第二十二》:“君、大夫鬢爪实于绿中,土埋之。”注:“绿当为角,声之误也。角中,谓棺内四隅也。鬢,乱发也。将实爪、发棺中,必为小囊盛之,此绿或为篋。囊,乃刚反,徐音託。”^{[12]3434}

(3)“囊,乃刚反。”(27/5/8)《庄子集释·胠篋第十》:“将为胠篋探囊发匮之盗而为守备,则必摄緘膝固鐻,此世俗之所谓知也。然而巨盗至,则负匮揭篋担囊而趋,唯恐緘膝固鐻之不固也。”^{[13]342}

这说明,标注“乃刚反”时,不仅可指盛物的器具,而且也有了抽象的用法。譬如,“括囊”,喻缄口不言;“探囊”,指偷窃,剽窃。也即是说,“囊”在这里属词义构词。

另注明“如字”的为一次。如,“囊,如字,崔云戕囊犹抢攘。”(27/8/9)《庄子集释·在宥第

十一》卷:“天下将不安其性命之情,之八者,乃始齧卷狼囊而乱天下也。”疏:“齧卷,不舒放之容也。狼囊,怱遽之貌也。”^{[13]366-367} 这又说明,“囊”按照阳平调的本音读时,又可以表示纷乱貌,作形容词用。各家韵书也未收录进去。

此外,还有两次陆德明是作为通“囊”而解释的,各家韵书均失收该义项。如:

(1)“囊,乃朗反。”(29/8/15)《尔雅·释诂下》卷二:“徂、在,存也。”注:“以徂为存,犹以乱为治,以囊为鼻,以故为今。此皆诂训义有反覆旁通,美恶不嫌同名。”^{[12]5587}

(2)“囊,乃党反。”(29/7/9)《尔雅·释诂下》卷二:“囊、尘、伫、淹、留,久也。”注:“尘垢、伫企、淹滞皆稽久。”^{[12]5588}

二、“囊”字的词义构词

首先,“囊”,表示袋子义时读[nɑŋ³⁵],原始词,从上古到近代时期用例比较多。《易·坤》:“六四,括囊,无咎无誉。”孔颖达疏:“囊,所以贮物。”唐韩愈《送文畅师北游》诗:“出其囊中文,满听实清越。”《醒世恒言·陆五汉硬留合色鞋》:“(书僮清琴)右手拿着一张弦子,一管紫箫,都是蜀锦制成囊儿盛裹。”

由于“囊”可指袋子之义,故而又有“皮囊”的说法。如,①皮制的袋。《晋书·刘聪载记》:“约归,置皮囊于机上,俄而苏。”《南史·侯景》卷八十:“乃以皮囊盛二子挂马鞍,与其仪同田迁、范希荣等百余骑东奔。”^{[14]221} ②借喻人畜的躯体。元无名氏《蓝采和》第二折:“你敢化些淡羹汤,且把你那皮囊撑。”《红楼梦》第五六回:“空有皮囊,真性不知往那里去了。”清蒲松龄《聊斋志异·董生》:“君如不忘夙好,勿坏我皮囊也。”在认知语言学视野下,隐喻是从一个认

知域到另一个认知域的映射,在这一认知过程中,源域中的某些容易引起人注意的性质、特征、属性会映射到目标域上,从而使施喻者更为直观、具体的完成对目标域的重新认识,它的主要功能是通过源域(已有概念)完成对目标域(新概念)的描述。无论是作为皮制的袋,抑或是喻指人畜的躯体,都是隐喻使然。

其次,“囊”字还可作为动词使用,主要见于如下义项:

①入囊;以囊盛物。《韩非子·外储说右下》:“善张网者引其网……引其网而鱼已囊矣。”《新唐书·食货志三》:“晏命囊米而载以舟,减钱十五。”沈钧儒《〈申屠氏〉序言》:“因囊六一头驰祭昌葬所。”

②敛藏。《管子·任法》:“世无请谒任举之人……皆囊于法以事其主。”尹知章注:“囊者所以敛藏也。谓人皆敛藏过行,以顺于法,上事其主。”《逸周书·武称》:“赦其众,遂其咎,抚其口,助其囊,武之间也。”朱右曾校释:“囊者,所以收敛者也。”

③覆盖;蒙住。《后汉书·党锢传·范滂》:“滂等皆三木、囊头,暴于阶下。”李贤注:“三木,项及手足皆有械,更以物蒙覆其头也。”唐柳宗元《童区寄传》:“二豪贼劫持反接,布囊其口。”清陈康祺《郎潜纪闻》卷二:“五刑备其体,三木囊其头,刀斧分其尸。”

“囊”字的义位组合情况主要见于如下两种情况:

①“囊土”,指以袋盛土,动词,主要充当句子的谓语。《大金国志》卷六:“拥兵骤至,舆柴囊土,藉淖平行,进薄其营。”^{[15]337}《宋史·吴玠传》:“已而敌骤至,舆柴囊土,藉淖平行,进薄玠

营。”清魏源《圣武记》卷二:“城坏于炮,囊土补之。”

②“囊米”,不仅可以指口袋盛装的米,如《宋书·沈攸之传》:“攸之疑其有异,遣人取船及流查,大得囊米”,亦可指以袋装米,动词,主要充当句子的谓语,如《新唐书·食货志三》卷五十三:“晏命囊米而载以舟,减钱十五。”《睽车志》卷三:“至谓囊米旦旦常盈,则颇近迂诞。”^{[16]330}

第三,“囊”字作为量词使用。《隋书·礼仪志四》:“文武羣官朝服,上礼酒十二钟,米十二囊,牛十二头。”明朝郎瑛《七修类稿·国事八·散粥施药》:“朝廷每岁一月,日散粥米二百石,丸药六千囊。”郭沫若《归去来·在轰炸中来去》:“一口皮箱,一囊被卷,被赵处长命人搬进了首都饭店。”由于“囊”的本义是袋子,因此进一步引申为量词,这是它长期作为器具使用的缘故。很明显,这属转喻机制。而转喻(Metonymy)是指,当甲事物同乙事物不相类似,但有密切关系时,可以利用这种关系,以乙事物的名称来取代甲事物。

三、“囊”字的变调构词

“囊”字除了可读作[nɑŋ³⁵]外,还可读[nɑŋ⁵⁵],表示猪胸腹部的肥而松的肉,是滋生词。这由本义表示盛物的器具引申而来。本文认为,“囊”字的两读是用以区别词义、构造新词的。但查阅诸多的历史文献后,并没有发现“囊”字有记作“[nɑŋ⁵⁵]”的情况,极有可能这一读音是受到方言的影响所致。以下,列举部分方言作进一步的阐释。^{[17]6347-6348}

1. 哈尔滨“囊”:[nɑŋ⁴⁴], ①身体虚弱无力:他身子骨儿也太~了,三天两头闹毛病。②东

西过软;质量差;不结实:这皮子太~。人穷货~。③能力差;无能;窝囊:他是个好人,就是~了点儿。

“囊”字组词的主要有,“囊劲儿”:微弱的力气。就你那点儿~,根本就不是我的个儿。“囊哧”:①因鼻子不透气而发出的带有浓重鼻音的声音,如:他~~的,八成是感冒了。②说话、做事吃力的样子:他~~的,连话都说不清楚。“囊货”:①质量差的货物。②指无能的人。“囊种”:无能的人。“囊囊膃”:①“囊膃”,指猪胸腹部的肥而松的肉。②喻指怯弱无能的人。

2. 乌鲁木齐“囊”:[naŋ⁴⁴], ①泥泞:村子上又莫铺柏油路,就是土路,一下雨就~底走不成咧。②窝囊;怯懦;无能:你这个人也太~咧,别人都打到门上来咧,你也不吭气。“囊”字组词的主要有“囊包”,等同于窝囊废。

3. 徐州“囊气”:[naŋ⁵⁵ te^hi], 指志气:你也得有点儿~,好好干,别让人笑话。

4. 丹阳“囊婆”:[naŋ¹¹ pə²⁴], 指无能的女子。“囊屣”:[naŋ¹¹ səŋ¹¹], 即无能的人。

5. 金华“囊头”:[naŋ³³ tiu³¹³][t < d], 物体上望外凸起的部分,如身体上的某些关节,树上的分杈处:脚~;踝子骨。

6. 梅县“囊蚁儿”:[naŋ¹¹ ni⁴⁴ ie], 一种益虫,学名叫“蜻蜓”。

7. 黔中汉语方言“瘦壳囊精”:[səu³⁵ k^ho²¹ naŋ⁵⁵ tein⁵⁵], 形容形体消瘦,状态不佳。

此外,一个值得注意的问题是:“囊”读阳平调时,还可指瓢。果实皮与子之间的肉或瓣儿。“瓢”在《释文》中也有记载,如“瓢,女良反。〈三仓〉云:‘瓜中子也。’”(30/4/19)见《尔雅音义·释草第十三》卷八:“离南,活菟。注:草生江南,

高丈许,大叶,茎中有瓢,正白,零陵人祖日贯之为树。”疏:《山海经》又名冠脱。生江南,高丈许,大叶似荷叶而肥,茎中有瓢,正白者是也。”^{[12]5714}《广韵》:“瓢,瓜实也。又女良切。”^{[9]49}即是说,在表示“瓜果皮与子之间的肉或瓣儿时”,“囊”与“瓢”同音同义。见《西游记》第一回:“火荔枝,核小囊红。”今在西南官话中,还常有“丝瓜瓢”“南瓜瓢”等说法。由于二者音同义同,在有些方言中“瓢”实际上是被“囊”的读音取代。读[naŋ³⁵]时,在河南方言中表示好之义,如饭做“囊”一点。这由类同关系引申而来,言外之意是说把饭做软一点。而在吴方言中,它用作量词,如吃了两囊橘子;把西瓜切成一囊一囊。这里的“囊”相当于瓣。^{[18]405}

《现代汉语词典》收录了“囊”的阴平调读法。如,“囊揣”,形容词,表示虚弱;懦弱(多见于早期白话)。在现代西南官话中也有类似说法。如,黔中汉语方言老派常说:[zaŋ²¹]囊得很,实际上本字应是“瓢”,常指人身体虚弱的状态。显然,这都是“囊”与“瓢”混读的真实反映。《现代汉语词典》还记载了词条“囊膃”,指猪胸腹部的肥而松的肉。^{[19]934}

四、结语

综上所述,“囊”字的两读正是音变构词的反映,其中,读作[naŋ³⁵]的均见各家韵书;而读作[naŋ⁵⁵]的并没有在古籍文献中见到记载。但在考察诸多方言后,本文认为,该读音是受到方言的影响所致。《汉语大词典》仅记录了“囊膃”词条,《汉语大字典》记录了“囊胆”词条,释义为“猪狗腹部的肥而松的肉。”显然,二者释义都较为简略,未指出其读音的来源。

此外,方言中的变调构词亦是相当多。如,

山东荣城奶[nai²¹⁴](上声),奶孩子[nai⁴⁴](去声);粉[fən²¹⁴](上声),粉粉饲料[fən³⁵](阴平)。^{[20]29,44}江苏徐州衩裤衩[ts^ha⁵⁵](阳平),衩开衩[ts^ha⁴²](去声);挎挎篮子[k^hua³⁵](上声),挎挎着膀[k^hua⁴²](去声)。^{[21]62-63}塞关塞[se⁴²](阴上),塞[se³²³](阴入);绷绷开[pie³³](阴平),绷绷紧[pie⁴²](阴上)^{[22]181,193}

[附注]

- (1)涉及西南官话的例证均为作者本人的调查
(2)凡徵引自《大词典》的均不标注页码

[参考文献]

[1]顾炎武.音学五书[M].北京:中华书局,1982.
[2]钱大昕.十驾斋养新录[M].南京:江苏古籍出版社,2000.
[3]周祖谟.问学集[M].北京:中华书局,1961.
[4]唐作藩.中国语言文字学大辞典[M].北京:中国大百科全书出版社,2007.
[5]万献初.汉语构词论[M].武汉:湖北人民出版社,2004.
[6]孙玉文.汉语变调构词研究[M].北京:北京大学出版社,2000.
[7][汉]许慎.柴剑虹,李肇翔,主编.说文解字[M].北京:九州岛出版社,2001.
[8][梁]顾野王.大广益会玉篇[M].北京:中华书局,1987.

[9][宋]陈彭年,等.宋本广韵[M].南京:江苏教育出版社,2008.
[10][宋]丁度,等.宋刻集韵[M].北京:中华书局,2015.
[11][宋]薛居正,等.旧五代史[M].北京:中华书局,1976年第1版,2012年第10次印刷.
[12][清]阮元校刻.十三经注疏[M].北京:中华书局,2009.
[13][清]郭庆藩撰.王孝鱼点校.庄子集释[M].北京:中华书局,1961.
[14][唐]李延寿.南史[M].北京:中华书局,1975.
[15][宋]宇文懋昭撰.大金国志[M].北京:中华书局,1986.
[16][宋]徐铉编傅成.李梦生注.稽神录·睽车志[M].上海:上海古籍出版社,2012.
[17]李荣.汉语方言大词典[M].南京:江苏教育出版社,2002.
[18]闵家骥,晁继周,刘介明.汉语方言常用词词典[M].杭州:浙江教育出版社,1991.
[19]中国社会科学院语言研究所词典编辑室编.现代汉语词典[M].北京:商务印书馆,2015.
[20]王淑霞.荣成方言志[M].北京:语文出版社,1995.
[21]李申.徐州方言志[M].北京:语文出版社,1985.
[22]郑张尚芳.温州方言志[M].北京:中华书局,2008.

[责任编辑]李献英

on Exploring the Word of "Nang"(囊) Relationship Between Sound and Meaning

YE xiao-fen^{1,2}

(1. School of Chinese Language and Literature of Central China Normal University,
Hu Bei, Wuhan 430000, China; 2. School of Humanities Anshun
University, Anshun, Guizhou 561000, China)

Abstract: According to the rhyme book and Jing Dian Shi Wen, Presents the origin and development of word meaning about "Nang"(囊). It is believed that the word has experienced two stages: word meaning formation and tone sandhi. In Mandarin reading to "Yang Ping"(阳平) tone from the ancient tone of "NU Dang Qie"(奴当切). But, Reading for the tone has been recorded with "Yin Ping"(阴平). To a large extent, this is due to the influence of dialect.

Keywords: "Nang"(囊); word formation; tone